

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

## БЕНЗИНОВ ВЕРИЖЕН ТРИОН 500MM(52cc)



0503RTM958

GASOLINE CHAIN SAW

РЕЗАЧКА БЕНЗИНОВА



52cc



500mm

**Превод на оригинална инструкция  
за употреба**

## Ръководство за експлоатация

### БЕЗОПАСНОСТТА ПРЕДИ ВСИЧКО

Инструкциите съдържащи се в предупрежденията на това ръководство, отбелязани със символ ??? се отнасят до критични точки, които трябва да се вземат предвид за да се предотвратят възможни сериозни наранявания и поради това е желателно да прочетете внимателно всички инструкции от този тип и винаги да ги следвате.

■ БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ТИПА НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА В РЪКОВОДСТВОТО

### ВНИМАНИЕ

Този символ показва инструкции, които следва да се спазват с цел предотвратяване на инциденти, можещи да доведат до сериозни наранявания или смърт.

### ВАЖНО

Този символ показва инструкции, които трябва да се спазват, в противен случай може да се стигне до механични повреди, счупване или щети.

**ЗАБЕЛЕЖКА** Този символ посочва съвети или указания, които са от полза при използването на продукта.

### СЪДЪРЖАНИЕ

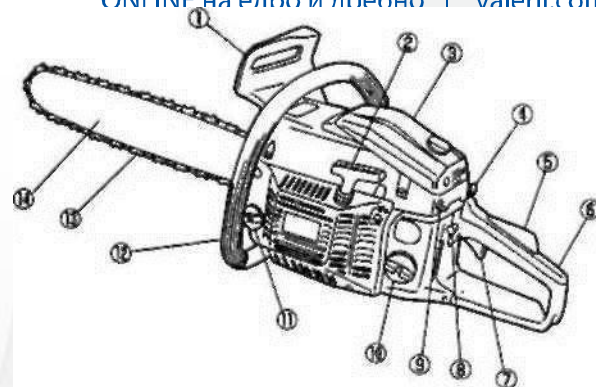
|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 1. РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ЧАСТИТЕ .....                | 2  |
| 2. ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ТАБЕЛИ ПО МАШИНАТА .....     | 2  |
| 3. СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА .....                    | 3  |
| 4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....              | 3  |
| 5. МОНТАЖ НА ВОДЕЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА .....     | 7  |
| 6. ГОРИВО И МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА .....             | 9  |
| 7. РАБОТА НА ДВИГАТЕЛЯ .....                    | 10 |
| 8. РЯЗАНЕ .....                                 | 14 |
| 9. ПОДДРЪЖКА .....                              | 16 |
| 10. ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА И ВОДЕЩАТА ШИНА ..... | 18 |
| 11. СПЕЦИФИКАЦИЯ .....                          | 20 |

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

## 1. РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ЧАСТИТЕ

- 1.Преден предпазител
- 2.Бутон старт
- 3.Въздушен филтър
- 4.Смукач – регулатор на въздуха
- 5.Блокировка на регулатора
- 6.Задна ръкохватка
- 7.Пускател на регулатора
- 8.Бутон за блокиране на регулатора
- 9.Прекъсвач на двигателя
- 10.Резервоар за гориво
- 11.Резервоар за масло
- 12.Предна ръкохватка
- 13.Верига
- 14.Водеща шина

ONI INF на едно и лребно | [valerii.com](http://valerii.com)



## 2. ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ТАБЕЛИ ПО МАШИНАТА

(1) Прочетете упътването на производителя, преди да работите с машината.

(2) Носете протектори за главата, очите и ушите.

(3) Използвайте верижния трион с две ръце

(4) ВНИМАНИЕ! Откатът представлява опасност

(5) ВНИМАНИЕ/ Предупреждение



## ВАЖНО

Ако предупредителните етикети паднат или се замърсят и не се виждат, трябва да се свържете с търговеца, от когото сте купили продукта за да постави нови етикети на необходимите места.



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

## ВНИМАНИЕ

Никога не променяйте продукта. Гаранцията няма да бъде призната, ако използвате модифициран продукт или не спазвате указанията за използването му, описани в ръководството.

### 3. СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА

За безопасна работа и поддръжка по машината са поставени релефни символи. Старайте се съгласно указанията им грешки.

(a). Отвор за наливане на гориво "MIX GASOLINE"  
Местоположение: капачката на резервоара

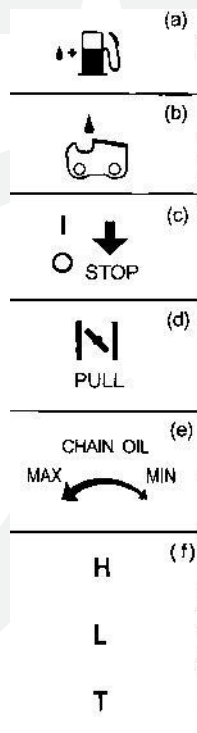
(b). Отвор за наливане на масло "CHAIN OIL"  
Местоположение: капачка на резервоара за масло

(c). Индикатор на превключвателя. Превключването на лоста в позиция „O“ (STOP) спира машината.  
Местоположение: задна лява част на машината

(d). Индикатор за смукач. Издърпването на бутона затваря смукача.  
Местоположение: задна дясна част на машината

(e). Индикатор за регулатора на маслото. " MIN" – посока намалява подаваното масло " MAX" посока - увеличава подаваното масло  
Местоположение: долна част на съединителя

(f). Положение на H - показателя  
Положение на L - показателя  
Положение на винта за регулиране на работа на празен ход Местоположение: задна лява част на машината



## 4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ■ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА

- Прочетете внимателно това ръководство за да разберете как да работите правилно с машината
- Никога не използвайте продукта под влияние на алкохол, когато страдате от изтощение или безсъние или сте сънливи след като сте взели медикаменти срещу настинка или когато съществува вероятност преценката ви да е неточна или може да не сте в състояние за използване правилно и безопасно машината.



с. Избягвайте използването на машината в помещения. Изхвърляните газове съдържат вредния въглероден моноксид.

д. Никога не използвайте машината при обстоятелства като описаните по-долу:

- Когато земята е хлъзгава или съществуват условия които не позволяват да се стои стабилно.
- През нощта, при силна мъгла, по всяко време, когато видимостта е ограничена и не позволява ясно виждане на местността.
- По време на дъждове, бури със светкавици, по време на силни ветрове или винаги, когато климатичните условия може да създават опасност при използването на продукта.

е. Когато използвате продукта за първи път, преди да започнете действително работа, научете се от опитен човек, как да работите с него.

ф. Липсата на сън, умората или физическото изтощение водят до понижено внимание, а то – до инциденти и наранявания. Ограничете времето на непрекъсната работа с машината до около 10 минути на сесия и почивайте 10-20 минути между сесиите. Също така се опитвайте да ограничавате общото време на работа на ден до 2 часа или по-малко.

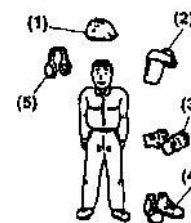
г. Дръжте това ръководство под ръка, за да можете да се обърнете към него по всяко време, когато възникнат въпроси.

и. Никога не позволявайте деца или някой, който не е напълно в състояние да разбере указанията в това ръководство, да използва машината.

### ■ РАБОТНИ СРЕДСТВА И ОБЛЕКЛО

а. Когато използвате машината, трябва да носите подходящо облекло и защитни средства:

- Каска
- Защитни очила и протектор за лице
- Плътни работни ръкавици
- Работни ботуши с подметка против подхлъзване
- Протектори за ушите



б. Със себе си трябва да имате:

- Инструменти и пили
- Правилно съхранявани горива и масло.

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)



- 3.
  - 4.
  - 5.
  - 6.
  7. Материали за обозначаване на работната ви зона (въже, знаци)
  8. Свирка (за синхронизиране на работата или спешни случаи)
  9. Брадва или трион (за премахване на препятствия)
- с. Никога не използвайте продукта ако носите свободни панталони, сандали или ако сте боси.

## ■ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО РАБОТАТА С ГОРИВОТО



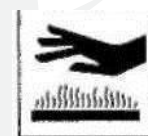
- a. Моторът на този продукт е проектиран да работи със смесено гориво, което съдържа силно запалим бензин. Никога не съхранявайте кутиите за гориво или не пълнете резервоара на място в близост до горивна печка, печка за дърва, електрически искри, искри от заваряване или до друг източник на топлина, който може да запали горивото.
- b. Пушенето по време на работа или пълнене на резервоара е изключително опасно. Винаги дръжте цигарите далече от продукта.
- c. Когато пълните резервоара първо изключете машината и я огледайте внимателно да няма искри или открити пламъци близо до мястото на пълненето.
- d. Ако се получи разливане на гориво по време на пълненето, използвайте сух плат за да изтриете разлятото преди да включите машината.
- e. След напълването завийте капачката здраво за резервоара и занесете машината на 3 m. от мястото на пълненето, преди да я включите.

## ■ ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Проверете работното място, обекта за рязане и посоката на рязане. Ако има препятствия, отстранете ги.
- Никога не започвайте да режете преди да имате чиста зона за рязане, обезопасете повърхността, на която стъпвате и осигурете място за отдалечаване от падащото дърво.
- Внимавайте и дръжте зрителите или животни извън работната зона, чийто диаметър трябва да е 2.5 пъти дължината на рязания обект.
- Проверете машината за износване, разхлабени или повредени части. Никога не използвайте машина, която е повредена, неправилно настроена или непълно и не безопасно монтирана. Уверете се, че веригата спора да се движи, когато превключвателят на смукача се освободи

## ■ КОГАТО СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Винаги дръжте машината здраво с две ръце докато работи. Дръжте я здраво с всички пръсти за ръкохватките.
- Докато машината работи, дръжте цялото си тяло настрани от машината.



Преди да стартирате двигателя, уверете се, че веригата не докосва нищо.

## РАБОТА

- Дръжте ръчките сухи, чисти и без масла или горива по тях.
- Никога не докосвайте заглушителя или запалителната свещ или други метални части на мотора докато работи или непосредствено след спирането му. В противен случай рискувате сериозно изгаряне или токов удар.
- Режете с изключително внимание малки четки или фиданки, зашита фини частици могат да се захванат във веригата и да бъдат запратени срещу вас или да ви извадят от равновесие.
- Ако режете клон, който е под напрежение, внимавайте да отскочите навреме, за да не бъдете ударени от освободеното напрежение, когато фибрите на дървото се отпуснат.
- Проверете дървото за мъртви клонове, които могат да паднат по време на рязането.
- Винаги изключвайте машината преди да я поставите на повърхност.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ КЪМ ПОТРЕБИТЕЛИТЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН ОТНОСНО ОТКАТА НА МАШИНАТА

### ВНИМАНИЕ

- Откат може да се получи, когато върхът на водещата плоча докосне обект или когато дървото се затвори и веригата влезе в разрязаното. В някои случаи контактът с върха може да доведе до светкавична обратна реакция и да отблъсне плочата нагоре и назад към оператора. Тези реакции могат да доведат да загуба на контрол върху триона, а то- до сериозно нараняване.
  - Не разчитайте изключително на устройствата за безопасност, вградени в триона. Като потребителна верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки за да се предпазите от инциденти и наранявания.
- (1.) При основни познания относно отката можете да намалите или елиминирате елемента на изненадата. Изненадата води до инциденти.
  - (2.) Дръжте по време на работа триона здраво с две ръце, дясната ръка на задната, лявата ръка на предната ръкохватка. Хващайте ръкохватките здраво с всички пръсти. Здравото хващане намалява отката и позволява запазване на контрола върху триона.
  - (3.) Уверете се, че мястото където работите е свободно от препятствия. Не позволявайте на носа на водещата плоча да се допре до пън, клон или друго препятствие, което може да бъде ударено докато работите.
  - (4.) Режете при висока скорост на триона.

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

- (5.) Не се протягайте и не режете над височината на раменете си.
- (6.) Спазвайте указанията на производителя относно точенето и поддръжката на верижния трион.
- (7.) Заменяйте плочите и веригите само с такива, посочени от производителя или еквивалентни на тях.
- ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

## ■ ПОДДРЪЖКА

- За да поддържате машината си в правилно работно състояние, изпълнявайте на редовни интервали операциите по поддръжка и проверка, описани в ръководството.
- Винаги изключвайте машината преди извършването на операции по поддръжка и проверка.

## ВНИМАНИЕ

**Металните части на двигателя, веднага след изключването са загрети до висока температура.**

- Оставете всякави процедури освен описаните в ръководството на сервиза на търговеца.

## ■ ТРАНСПОРТ

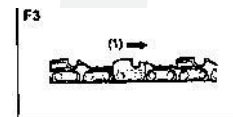
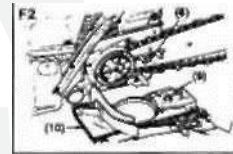
- Винаги пренасяйте машината в спряно състояние, водещата плоча покрита от протектора в задната част и заглушителя – далеч от тялото.

## 5. МОНТАЖ НА ВОДЕЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА

Стандартният комплект на триона съдържа следните части, показани на фигурата. (F1)

- (1) Захранващ модул
- (2) Протектор на шината
- (3) Шина
- (4) Верига
- (5) Ключ за свещите
- (6) Отверка за регулиране на карбуратора
- (7) Щифт и монтажни винтове

Отворете кутията и монтирайте водещата шина и веригата върху захранващия модул както следва:



## ВНИМАНИЕ

**Веригата има много остри ръбове. За безопасна работа използвайте плътни ръкавици.**

- Дръпнете предпазителя към предната ръкохватка за да се уверите че спирачката на веригата не е включена.
- Разхлабете гайките и свалете капака на веригата.
- Монтирайте добавения щифт към захранващия модул.
- Поставете веригата към зъбното колело и докато я намествате по шината, монтирайте водещата шина към захранващия модул. Регулирайте положението на затягащата гайка върху капака на веригата към долния отвор на плочата.(F2)

- (8) Отвор  
(9) Затягаща гайка  
(10) Протектор на веригата

## ЗАБЕЛЕЖКА

Внимавайте за правилната посока на веригата.(F3)

- (1) Посока на движение
- Наместете капака на веригата върху тялото на машината и затегнете с пръсти гайките.
  - Докато държите върха на плочата, регулирайте затягането на веригата чрез завъртане на затягащата гайка докато ремъкът докосне долната част на релсата на плочата. (F4)
  - Затегнете сигурно гайките с върхът на плочата поставен нагоре (12-15 Nm) След това проверете веригата за гладко движение и правилно затягане, като я движите с ръка. Ако е необходимо променете настройките като отпуснете капака на веригата.
  - Затегнете затягащите гайки.

- (2) Освобождаване  
(3) Затягане  
(4) Затягаща гайка

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

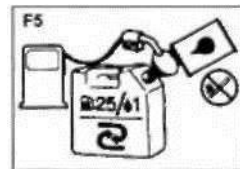
## ЗАБЕЛЕЖКА

Нова верига ще увеличи дължината си в началото на ползването си. Проверявайте и коригирайте затягането редовно, тъй като разхлабена верига може лесно да се извади от релсата или да се износи бързо или да доведе до износване на шината.

## 6. ГОРИВО И МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА

### ■ ГОРИВО

Смесете обикновен бензин ( оловен, безоловен, без алкохол) и качествено моторно масло за двутактови двигатели.



Препоръчителни отношения на смесване:

| Условие             | Бензин: Масло |
|---------------------|---------------|
| До 20 часа работа   | 20:1          |
| След 20 часа работа | 25:1          |

Таблица за смесване 25:1

| Литри гориво                 | 1  | 2  | 3   | 4   | 5   |
|------------------------------|----|----|-----|-----|-----|
| Масло за 2-тактовдвигател ml | 40 | 80 | 120 | 160 | 200 |

## ВНИМАНИЕ

Не позволявайте появата на открит пламът в зоната за съхранение и смесване на горивото. Смесвайте и съхранявайте горивото само в одобрени бензинови контейнери.

## ЗАБЕЛЕЖКА

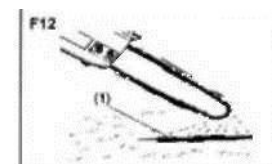
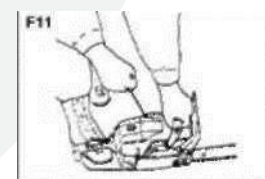
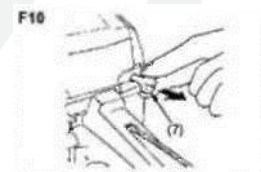
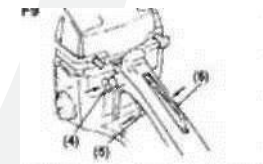
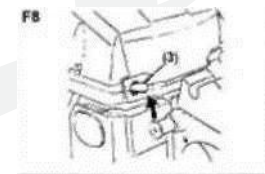
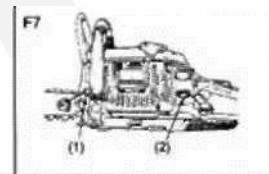
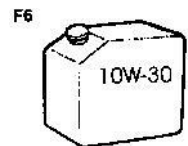
Повечето проблеми с двигателите директно или индиректно са причинени от използваното гориво. Внимавайте да не смесвате с моторно масло за четиритактови двигатели.

## МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА

Използвайте SAE# 10W - 30 масло през цялата година или SAE #30 - #40 през лятото и SAE#20 през зимата.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Не използвайте използвано или регенерирано масло, които могат да доведат до повреда на маслената помпа.



## 7. РАБОТА НА ДВИГАТЕЛЯ

### ■ СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Напълнете резервоарите за гориво и масло и завийте добре капачките (F7)
2. Поставете лоста в позиция „I“ (F8)
3. Докато държите лоста и блокировката на регулатора заедно, натиснете страничния бутон за блокиране на регулатора и отпуснете лоста на регулатора за задържане в стартова позиция. (F9)

- (1) Масло за веригата
- (2) Гориво
- (3) Прекъсвач
- (4) Бутон за блокиране на регулатора
- (5) Лост на регулатора
- (6) Блокировка на регулатора
- (7) Бутон за блокиране

4. Дръпнете бутона за блокиране към положение затворено.(F10)

## ЗАБЕЛЕЖКА

При рестартиране веднага след спиране на мотора, оставете бутона за блокиране в отворено положение.

5. Докато държите машината стабилно на земята, издърпайте силно стартерното въже. (F11)

## ВНИМАНИЕ

**НЕ СТАРТИРАЙТЕ двигателя, докато държите веригата с ръка. Веригата може да се допре до тялото ви. Това е изключително опасно.**

6. При първоначално запалване на двигателя, натиснете бутона за блокиране и издърпайте стартера повторно, за да стартирате двигателя
7. Оставете двигателя да загрее при леко отворен смукач.

## ВНИМАНИЕ

Пазете се от веригата, тъй като тя ще започне да се движи при стартирането на двигателя.

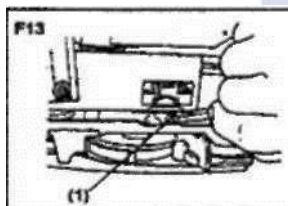
### ■ ПРОВЕРКА НА ПОДАВАНЕТО НА МАСЛО

След стартиране на машината, пуснете веригата на средна скорост и вижте дали маслото се разнася както е показано на фигурата (F12)

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУПАД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

във фигурата. (F12)



(1) Масло на веригата

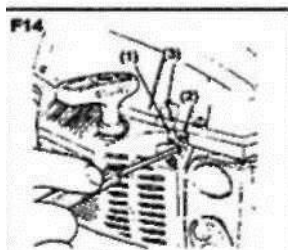
Дебита на маслото за веригата може да бъде променен чрез вкарване на отвертка в отвора отдолу от страната на съединителя. Направете настройка според вашите условия на труд.

(F13)

(1) Регулатор

## ЗАБЕЛЕЖКА

Масленият резервоар трябва почти да е празен при изразходено гориво. Не забравяйте да заредите масления резервоар всеки път, когато презареждате с гориво инструмента.



## ■ НАСТРОЙКА НА КАРБУРАТОРА (F14)

Карбураторът на вашия инструмент е фабрично настроен, но може да изисква фина настройка, поради промяна на условията на работа. Преди настройка на карбуратора не забравяйте да осигурите чисти въздушно / горивни филтри и ново, правилно смесено гориво. Когато настройвате, следвайте следните стъпки:

## ЗАБЕЛЕЖКА

Не забравяйте да настройвате карбуратора с поставена верига на шината 1. Спрете двигателя и завийте докрай регулиращите

винтове Н и

Л. Никога не затягайте със сила. След това ги развийте с брой завъртания, както е показано по-долу.

регулиращ винт Н:  $1 \frac{3}{8}$

регулиращ винт Л:  $1 \frac{1}{4}$

2. Стартирайте двигателя и го оставете да се затопли при полуотворена дроселна клапа.
3. Завъртете бавно регулиращия винт L по посока на часовниковата стрелка, за да намерите позицията, в която скоростта на празен ход е максимална, а след това завъртете регулиращия винт една четвърт ( $1/4$ ) по посока, обратна на часовниковата стрелка.
4. Завъртете регулиращия винт за празен ход (T) по посока, обратна на часовниковата стрелка, така че режещата верига да не се задвижва. Ако скоростта при празен ход е твърде ниска, завъртете винта по посока на часовниковата стрелка.

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

5. Направете тестово рязане и направете настройка на игления регулатор Н за най-добра режеща сила, а не за максимална скорост.

- (1) регулиращ винт L
- (2) регулиращ винт Н
- (3) регулиращ винт за празен ход

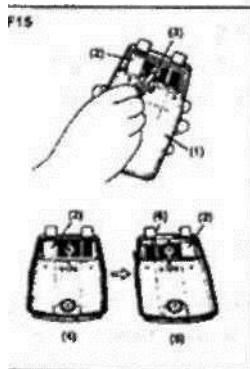
## ■ МЕХАНИЗЪМ ПРОТИВ ЗАМРЪЗВАНЕ НА КАРБУРАТОРА

Работата с верижния трион при температури от 0-5 ° С при висока влажност може да доведе до образуването на лед в карбуратора, а това от своя страна може да доведе до понижаване на изходната мощност на двигателя или да попречи на безпроблемната работа на двигателя. Това изделие съответно е проектирано с вентилационно капаче на гърба на капака на въздушния филтър, за да позволи подаване на топъл въздух към двигателя и по този начин да се предотврати обледеняването.

При нормални обстоятелства изделието трябва да се използва в нормален режим на работа, т.е. в режима, за който е настроено по време на превоза. Въпреки това, когато съществува възможност за поява на обледеняване, преди употреба инструментът трябва да бъде настроен да работи в режим против замръзване. (F15)

## ■ КАК СЕ ПРЕВКЛЮЧВА МЕЖДУ РЕЖИМИТЕ НА РАБОТА (F15)

- 1. Завъртете ключа на двигателя, за да изключите двигателя.
- 2. Свалете капака на въздушния филтър от капака на цилиндъра
- 3. Разхлабете винта и свалете екрана на гърба на капака на въздушния филтър.
- 4. Поставете отново екрана отдясно наляво, така че пластината против обледеняване да е отдясно. Поставете обратно капака.



- (1) Капак на въздушния филтър
- (2) Пластина против обледеняване
- (3) Винт
- (4) Нормален режим на работа
- (5) Режим против замръзване
- (6) Екран

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на изделието в режим против замръзване дори когато температурите са се повишили и връщането му в нормален режим, може да доведе до неправилно пускане на двигателя или двигателят да не работи при нормалната си скорост и затова винаги трябва да връщате инструмента към нормален режим на работа, ако няма опасност от поява на обледеняване.

При използване на триона в режим против замръзване проверявайте често екрана и го почиствайте от стърготини.

## ■ СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Тази машина е оборудвана с автоматична спирачка, за да спре въртенето на режещата верига при възникване на откат, докато трионът извършва операция на отрязване. Спирачката се задейства автоматично от инерционната сила, която действа върху тежестта от вътрешната страна на предния предпазен щит. Тази спирачка може да бъде задействана ръчно като предния предпазен щит се обърне към направляващата шина. (F16). За да освободите спирачката, издърпайте предния предпазен щит към предната ръкохватка, докато се чуе щракване.

### [Внимание]

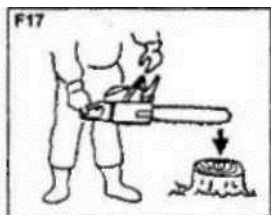
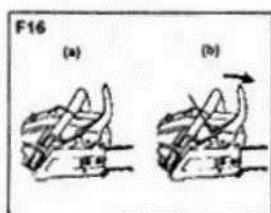
Не забравяйте да потвърдите действието на спирачката при дневната проверка. Как да потвърдите

(1) Изключете двигателя.

(2) Дръжте триона хоризонтално, отпуснете ръката си от предната ръкохватка, ударете върха на шината на пън или парче дърво и потвърдете действието на спирачката. Прагът на сработване варира в зависимост от размера на шината. (F17) В случай, че спирачката не е ефективна, помолете нашия представител за проверка и ремонт. Ако двигателят дълго се върти с висока скорост с включена спирачка, съединителят се нагрява, което води до проблеми. Когато спирачката се задейства по време на работа, незабавно отпуснете пръстите си от лоста за подаване на газ и дръжте двигателя в режим на работа на празен ход.

## ■ СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

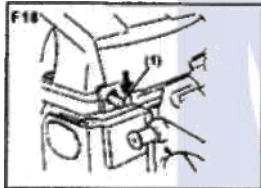
1. Отпуснете лоста за подаване на газ, за да работи двигателя на празен ход



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)



за няколко минути.

2.Поставете ключа в положение "0" (STOP). (F18)

(1) Ключ

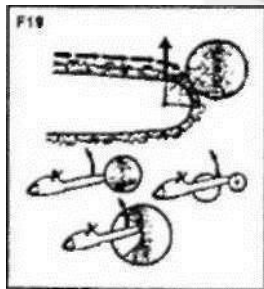
## 8. РЯЗАНЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да пристъпите към работа, прочетете раздела „За безопасна експлоатация“. Препоръчително е като първоначална практика рязане на лесни трупи. Това ви помага също така да свикнете с вашия инструмент.
- Винаги спазвайте правилата за безопасност. Верижният трион трябва да се използва само за рязане на дърво. Забранено е да се режат други видове материали. Вибрациите и откатът варират при различните материали и няма да бъдат съблюдавани изискванията на правилата за безопасност. Не използвайте триона като лост за повдигане, преместване или разделяне на предмети. Не го заключвайте на фиксирани поставки. Забранено е да се прикрепят инструменти или приставки към P.t.o, които не са посочени от производителя.
- Не е необходимо да се натиска със сила триона в среза. Прилагайте само лек натиск, докато двигателят работи с пълна газ.
- Когато верижният трион е заклинен в среза, не се опитвайте да го извадите със сила, а използвайте клин или лост, за да отворите среза.

### ПРЕДПАЗЕН ЩИТ ПРОТИВ ОТКАТ (F19)

Този трион е оборудван с верижна спирачка, която, ако функционира коректно, ще спре веригата в случай на откат. Трябва да проверите функционирането на спирачката на веригата преди всяка употреба чрез даване на пълна газ на триона за 1-2 секунди и бутане напред на предния предпазен щит за ръце. Веригата трябва да спре веднага при двигател на пълни обороти. Ако веригата спира бавно или не спира, сменете лентата на спирачката и барабана на съединителя преди употреба.

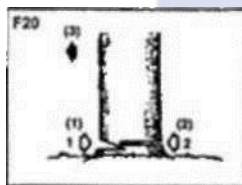


# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

- Изключително важно е спирачката на веригата да се проверява за правилно функциониране преди всяка употреба и веригата да бъде заточена, за да се поддържа нивото на безопасност за откат на триона. Премахването на устройствата за безопасност, неправилната поддръжка или неправилната подмяна на шината или веригата, могат да увеличат риска от тежки телесни повреди вследствие на откат.



## ■ ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО (F20)

1. Преценете посоката на повяляне, като вземете под внимание вятъра, наклона на дървото, местоположението на тежките клони, улесняването на работата след отсичането и други фактори
2. При изчистване на района около дървото, подгответе стабилна опора за краката и изход за отстъпление.
3. Направете нарез на една трета от диаметъра на дървото от страната на повяляне.
4. От противоположната страна на засека направете отсичащ срез на ниво малко по-високо от долната част на засека.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато повяляте дърво, не забравяйте да предупредите съседните работници за опасността.

- (1) Нарез
- (2) Отсичащ срез
- (3) Посока на падане

## ■ Нарязване и кастрене

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

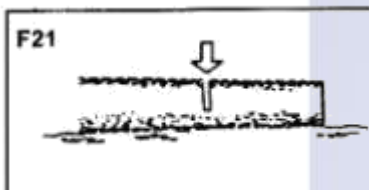
- Винаги си осигурявайте опора за краката. Не стойте на ствола.
- Бъдете нащрек за преобръщане на отрязаното дърво. Особено при работа на наклон стойте от горната страна на дървото спрямо наклона.
- Следвайте инструкциите в "За безопасна експлоатация", за да избегнете откат на триона.

Преди да започнете работа, проверете посоката на вътрешната сила на огъване в дървото, което ще се нарязва. Винаги завършвайте рязането от противоположната страна на посоката на огъване, за да се предотврати

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

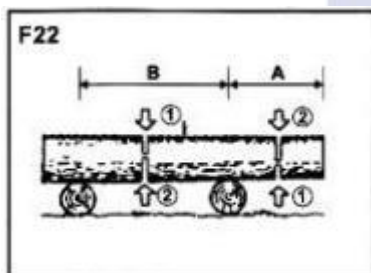
ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)



ведещата плоча от захващане в разреза.

## Ствол, лежащ на земята (F21)

Режете надолу до половината, след това претърколете ствола и режете от обратната страна



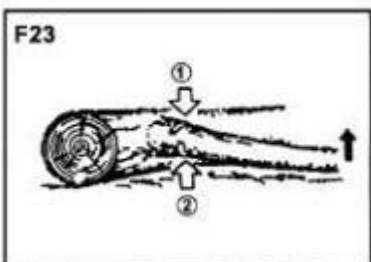
## Ствол, повдигнат над земята (F22)

В зона А разрежете 1/3 отдолу нагоре и завършете с рязане отгоре надолу. В зона Б, разрежете 1/3 отгоре надолу и завършете с рязане отдолу нагоре.

## Рязане на клони от паднало дърво (F23)

Първо проверете посоката, в която е извит клонът.

След това направете първия разрез в огънатата страна и после режете от срещу положната страна.



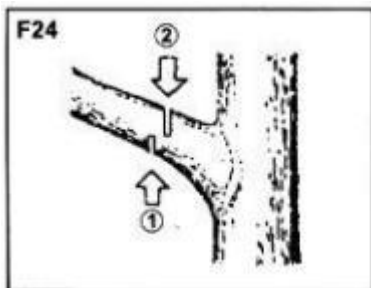
## ▲Внимание

Пазете се от отскачане на отрязания клон. Кастрене на стоящо дърво (F 24)

Режете отдолу нагоре и завършете отгоре надолу.

## ▲Внимание

- Не използвайте нестабилна опора за краката или стълба;
- Не се протягайте;
- Не режете на височина над раменете си;
- Винаги дръжте триона с две ръце.

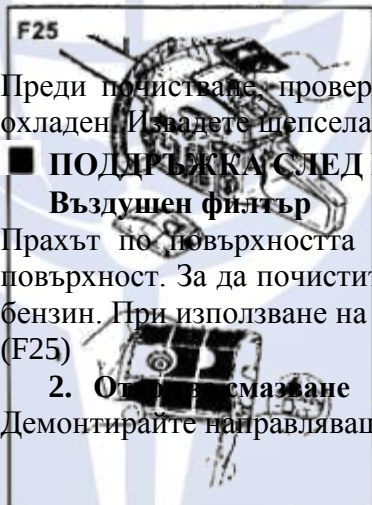


## 9. ПОДДРЪЖКА

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)



Преди почистване, проверка или ремонт на Вашето устройство се уверете, че моторът е изключен и охладен. Извадете шепсел, за да предотвратите неволно стартиране.

## ■ ПОДДЪЖКА СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА 1.

### Въздушен филтър

Прахът по повърхността на филтъра може да бъде отстранен чрез удряне на тъгла върху твърда повърхност. За да почистите замърсяванията от мрежата, разделете филтъра на половини и изчеткайте в бензин. При използване на сгъстен въздух издухвайте отвътре.

(F25)

### 2. Отвор за смазване

Демонтирайте направляващата шина и проверете

за запушване на отвора за смазване (F26).

### 3. Направляваща шина

Когато шината е демонтирана, премахнете стърготините от жлеба на шината и отвора за смазване (F27).

Гресируйте водещото зъбно колело от отвора за подаване на грес на върха на шината (F28).

### (1) Отвор за смазване

### (2) Отвор за гресиране

### (3) Водещо зъбно колело

### 4. Други

Проверете за теч на гориво и разхлабени крепежни елементи и повреди по основните части,

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)



щина. Ако се открият  
отново.

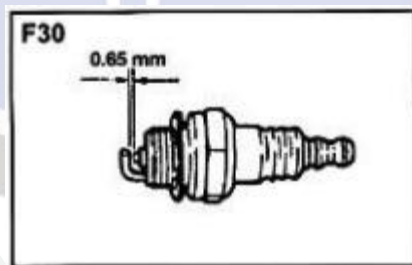
## ОБСЛУЖВАНЕ

### Охлаждащи ребра на цилиндъра

особено закрепването на ръкохватката и монтажа на направляващата  
някакви дефекти, уверете се че са поправени, преди да работите

## ТОЧКИ ЗА ПЕРИОДИЧНО

Запушването с прах между охлаждащите ребра на цилиндъра ще  
доведе до прегряване на двигателя. Периодично проверявайте и  
почиствайте охлаждащите ребра на цилиндъра след сваляне на  
въздушния филтър и капака на цилиндъра. При монтаж на капака  
на цилиндъра се уверете, че жиците на ключа и уплътняващите  
пръстени са разположени правилно на място (F29).

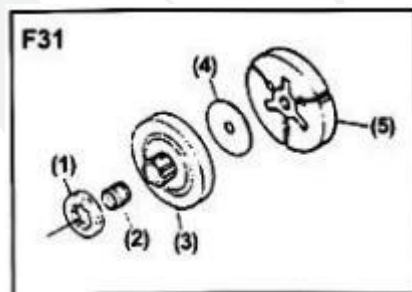


## ЗАБЕЛЕЖКА

Не забравяйте да блокирате отвора за входящия въздух.

### 2. Запалителна свещ (F30)

Почистете електродите с телена четка и установете  
разстоянието между електродите на 0.65 mm, както е  
необходимо.



### 3. Водещо зъбно колело (F31)

Проверете за пукнатини и за прекомерно износване, което пречи на  
верижната предавка. Ако откриете видимо износване, заменете го с

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

ново. Никога не поставяйте нова верига на износено водещо зъбно колело или износена верига на ново водещо зъбно колело..

**(1) Водещо зъбно колело**

**(2) Иглен лагер**

**(3) Барабан на съединителя**

**(4) Разделител**

**(5) Челюсти на съединителя**

**4. Филтър на горивото**

ромийте с бензин или го заменете с нов, ако е необходимо.

**5. Филтър на маслото**

Разглобете филтъра и го промийте с бензин или го заменете с нов, ако е необходимо.

**6. Предни и задни антивибрационни елементи**

Заменете ги, ако прилепената част е обелена или се виждат пукнатини на гумената част.

## **10. ПОДДРЪЖКА НА РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА И НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА**

### **■ РЕЖЕЩА ВЕРИГА**

#### **▲ Внимание**

За безпроблемна и безопасна експлоатация е много важно да се поддържат винаги заточени режещи зъби.

Режещите зъби трябва да бъдат заточени, когато:

- Стърготините стават прахообразни;
- от допълнителна сила, за да режете;
- Срезът не върви на право;
- Вибрациите се увеличават;
- Увеличава се разходът на гориво.

**Стандарти за заточване на режещи**

зъби: **▲ Внимание**

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

Не забравяйте да носите предпазни ръкавици.

Преди пилене:

- Уверете се, че режещата верига е безопасно захваната;
- Уверете се, че двигателят е спрял;
- Използвайте кръгла пила с размер, подходящ за вашата

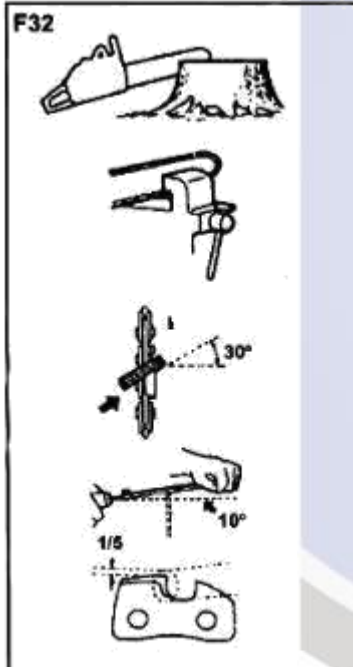
верига. Тип на веригата: 21 VB

Размер на пилата: 3/16 инча (4.76mm)

# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)



Поставете пилата на зъба и натиснете право напред. Запазете положението на пилата, както е показано (F32).

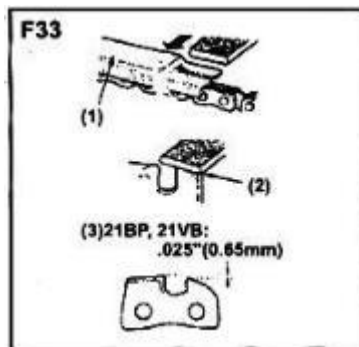
След заточване на всеки зъб, проверете ограничителя на дълбочината на рязане и изпилете до нужното ниво, както е показано (F33).

## ▲Внимание

Не забравяйте да закръглите предния ръб, за да се намали вероятността за откат или счупване на съединително звено.

- (1) Подходящ измерител на ограничителя
- (2) Закръгляне на ръба
- (3) Стандарт за ограничител на дълбочината

Уверете се, че всеки зъб има същата дължина и ъгли на ръбовете както е показано (F34).



- (4) Дължина на режещ зъб
- (5) Ъгъл на пилене
- (6) Ъгъл на страничната пластина
- (7) Ъгъл на рязане на горната пластина

## ■ НАПРАВЛЯВАЩА ШИНА

- Обръщайте шината от време на време, за да избегнете частично износване.

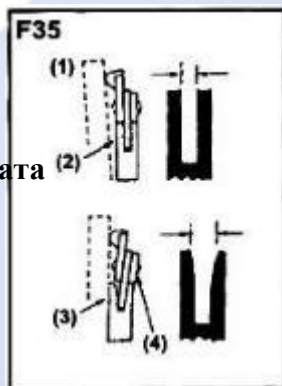
# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

[ONLINE на едро и дребно](#) | [valerii.com](http://valerii.com)

Каналът на шината трябва винаги да бъде квадратен. Проверете за износване канала на шината. Сложете водач на шината и отвън на зъба. Ако се вижда разстояние между тях, каналът е нормален. В противен случай каналът е износен. Такъв канал има нужда да бъде коригиран или подменен (F35).

- (1) Водач
- (2) Разстояние
- (3) Липса на разстояние
- (4) Наклони на веригата



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУПАД

## 11. СПЕЦИФИКАЦИИ

|    |                                                      |                                                                                         |
|----|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Верижен трион модел                                  | RTM958                                                                                  |
| 2  | Маса (без направляваща шина и верига)                | 6.2 ( kg )                                                                              |
| 3  | Размери (без направляваща шина и верига)             | 410x235x265 (mm)                                                                        |
| 4  | Гориво                                               | Горивна смес (Бензин 25: Двутаково масло 1)                                             |
| 5  | Капацитет на резервоара за гориво                    | 550 (ml)                                                                                |
| 6  | Масло на веригата                                    | Моторно масло SAE#10W-30                                                                |
| 7  | Капацитет на резервоара за масло                     | 260 (ml)                                                                                |
| 8  | Работен обем на двигателя                            | 52 (cm <sup>3</sup> )                                                                   |
| 9  | Максимална мощност на двигателя                      | 3 HP                                                                                    |
| 10 | Максимални обороти на двигателя с режещи инструменти | 10000 об/мин                                                                            |
| 11 | Максимални обороти на двигателя при празен ход       | 2800 об/мин                                                                             |
| 12 | Максимална дължина на рязане                         | 49 (cm)                                                                                 |
| 13 | Ниво на звука при налягане                           | 85 dB(A)                                                                                |
| 14 | Ниво на звука при работа                             | 114 dB(A)                                                                               |
| 15 | Ниво на звука при квадратно ускорение                | Предна ръкохватка: a=9.36 m/s <sup>2</sup><br>Задна ръкохватка: a=9.22 m/s <sup>2</sup> |
| 16 | Водещо зъбно колело                                  | 7Тх0.325                                                                                |
| 17 | Тип на режещата верига                               | K2                                                                                      |
| 18 | Стъпка на режещата верига                            | 0.325 (инча)                                                                            |
| 19 | Ограничител на подаването на режещата верига         | 0.058 (инча)                                                                            |
| 20 | Тип на направляващата шина                           | Глава с водещо зъбно колело                                                             |
| 21 | Размер на направляващата шина                        | 18. 18. 20 (инча)                                                                       |
| 22 | Система за подаване на масло                         | Автоматична помпа с регулатор                                                           |

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Спецификациите са обект на промяна без предупреждение



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е   В   Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)